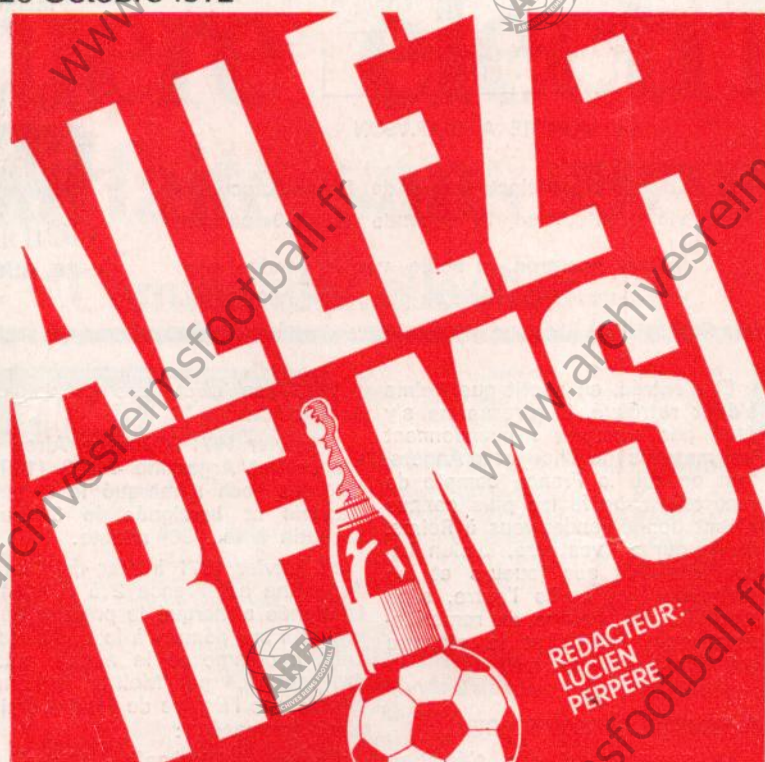


Rendez-vous avec

C'EST un rendez-vous assez inhabituel que nous vous proposons aujourd'hui. La conversation va en effet se mener par personne interposée. Notre invité est César Laraignée et sa connaissance du français est encore modeste. Il nous a donc fallu un interprète : Maryse Lesieur qui est d'ailleurs son... professeur de français !

On connaît bien Maryse Lesieur. C'est une joueuse de football du Stade de Reims. Elle a parcouru le monde entier avec cette étonnante formation féminine qui a récolté tant de succès et pas seulement de curiosité.

Elle a donné à César des leçons de français et paraît satisfaite de son élève. Pour le moment, c'est surtout elle qui travaille, relayant questions et réponses pour vous permettre de mieux connaître notre nouveau joueur. La conversation a été un peu laborieuse, mais il vous plaira sans doute de la retrouver ici... en français.



REDACTEUR:
LUCIEN
PERPÈRE

JOURNAL OFFICIEL DU GROUPEMENT
DES SUPPORTERS DU STADE DE REIMS



César LARAIGNÉE

César, veux-tu te présenter toi-même ?

Je suis né à Buenos-Aires le 19 février 1949. J'y ai toujours habité, au milieu de ma famille, mes oncles, mes tantes, dans une grande maison en plein cœur de la ville. Elle appartenait à ma famille, à mes grands-parents.

On parlait toujours français à la maison et cela m'ennuyait beaucoup parce que je n'y comprenais rien ! Maintenant, je pense que si j'avais mieux écouté, ça me servirait bien aujourd'hui...

Que faisaient tes parents ?

Mon père s'en allait souvent

dans le pays, il travaillait dans le bois : il était bûcheron. Ma mère tenait la maison. J'avais un frère qui est maintenant marié et a deux enfants.

Que vois-tu dans ta jeunesse dont tu te souviennes ?

Rien d'autre que le football, absolument rien. J'avais à peine six ans, je jouais déjà tout le temps que je n'allais pas en classe, du matin au soir. Ça a duré jusqu'à treize ans. On avait des petits terrains clos et on jouait à six, jusqu'à la nuit. Mon équipe s'appelait la "Collégiale Centrale", du nom de mon quartier. Au début, je jouais au milieu ou devant, mais

plus tard, j'ai commencé à aller vers l'arrière où je me suis fixé. J'étais le capitaine de mon équipe.

(Suite en huitième page)

LE PRONOSTIC DE LA LOGIQUE

REIMS 2

SOCHAUX 1

Match test par excellence et promesse de qualité avec REIMS - SOCHAUX

Le F.C. Sochaux est par excellence le club sans histoire, à la gestion sage et prudente. Cette saison, le renfort n'a pas coûté d'argent : Georges Lech et Burdino sont partis, Guinot, Goraguer, Soler, Djadaoui sont arrivés. Mais on a beaucoup travaillé dans les équipes amateurs et les pros sont allés faire une tournée dans le Pacifique avant de jouer — et se faire éliminer — en Coupe Européenne.

Une impression de sérieux, d'application, sans exclure le désir de progresser continue donc de se dégager du club franc-comtois, fidèle à une ligne de conduite bien tracée.

C'est ce qui incite à considérer le F.C. Sochaux comme un adversaire à ne pas négliger, même si son classement ne le situe pas pour le moment à un niveau très élevé. La défense sochalienne — si Battmann est rétabli — est totalement inchangée par rapport à la saison précédente, tout comme le milieu de terrain. C'est en attaque que l'on trouve la nouveauté avec Guinot, travailleur infatigable, qui remplace Georges Lech venu... à Reims. Mais Goraguer, qui opérait à Lorient où il se révéla buteur redoutable, Soler, l'amateur de Poissy, sur lequel nombre de clubs avaient les yeux, peuvent aussi apporter une contribution efficace.

Pourtant, Sochaux n'a pas obtenu

jusqu'alors de résultats convainquants à l'extérieur, sauf à Nantes où il a été battu d'extrême justesse (3-4) ; à... Marseille où il fit match nul (1 à 1) et bien entendu mercredi à Paris où il l'emporta par 2 à 0.

Voilà qui devrait nous inciter à une certaine confiance, surtout après l'exaltante victoire acquise ici sur le même Marseille et la confirmation acquise à Valenciennes avec la même formation.

Il semble bien qu'elle trouve son équilibre et notamment en attaque où l'on voit plus de débordements par les ailes, alimentant Onnis en balles de la tête où il excelle.

C'est donc avec une confiance mieux assise que le public prendra aujourd'hui le terrain de Delaune avec l'espoir d'y voir une rencontre de qualité.

Elle pourrait nous permettre de réapparaître en bonne position au classement où nous venons de faire un bond intéressant.

Cela serait indiqué avant une série de deux matches à l'extérieur qui nous mèneront à Nantes et à St-Etienne.

Mais revenons à Sochaux. Ses derniers matches l'ont montré en progrès puisque l'équipe franc-comtoise a obtenu sept points en quatre rencontres !

Ce sera par excellence le match-test. Il nous confirmera sans doute un rétablissement qui comble d'ail-

LE VENT DE LA BALLE

Du côté du petit écran

LES accords ORTF-Fédération au sujet de la retransmission des matches de football ont donc été signés.

C'est assurément une grande nouvelle et qui concerne tous ceux qui, à des titres divers, s'intéressent au football.

Il semble bien que cette fois, tout soit bien au point : le direct, le différé, l'occultation, le volume des rencontres envisagées, les heures choisies. Et que, plus important encore, les deux parties y trouvent leur compte.

Ce que l'on peut trouver étonnant en l'affaire, c'est que l'on ne soit pas parvenu à cet accord plus tôt. Il nous apparaissait qu'il y avait des obstacles insurmontables et notamment sur le plan de l'occultation. Il semble qu'il n'en était rien : la preuve !

On peut donc espérer que le petit écran va nous apporter un complément de grande qualité aux matches que nous voyons à Delaune et ce, sans les gêner puisque toutes les dispositions ont été prises dans ce but.

Nous avons d'ailleurs eu la semaine passée une excellente première de cette série nouvelle formule avec France-U.R.S.S.

Ce premier succès de l'Equipe de France était fort prometteur par la manière et le plus inattendu en la circonstance est peut-être que personne même parmi les plus optimistes n'imaginait que l'on puisse être aussi satisfait.

Au cœur de cette production, nous avons peut-être assisté au début d'une grande carrière, celle de Marius Trésor, dont la démonstration fut assurément la plus spectaculaire et convaincante.

Les champenois, qui savent maintenant que l'ajaccien a failli endosser le maillot du Stade de Reims en concevront peut-être un peu de regret.

Mais notre effectif devrait nous suffire à bâtir une équipe de valeur...

Lucien PERPÈRE

CET ARTICLE N'ENGAGE QUE SON AUTEUR

LE MAGASIN
DES
SPORTIFS

HABILLE L'HOMME, LA FEMME ET L'ENFANT
GRANDS MAGASINS

A SAINT-JACQUES

REIMS - 47 et 55 à 63, rue de Vesle - REIMS

AU
CENTRE DE
REIMS

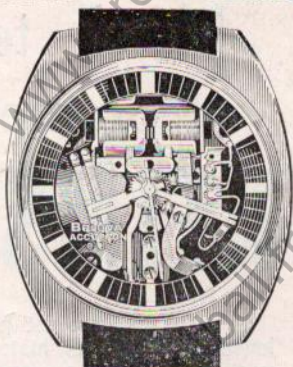
Section "Allez Reims"

G. Rousselot

CAFÉ - TABAC
JOURNAUX

'Le Chiquito'

110, RUE DES ROMAINS
51 REIMS - Tél. 47.22.51



UNE JUSTE

Bulova Accutron
* Marque déposée.

LA MONTRE A DIAPASON

Le diapason électronique de Bulova Accutron vibre et divise la seconde en 360 parties.

Bulova Accutron, la seule montre vendue avec une garantie de précision par écrit de 99,9977 %

Vous trouverez la collection des
montres BULOVA ACCUTRON
chez

GROSSEL MAYAUX
BASSEREAU

GUILDE DES ORFÈVRES
26, RUE DE TALLEYRAND A REIMS
Tél. 47.55.69

HOTEL
CRYSTAL

★ ★ NN

M^{ME} R. KOPA

Directrice

86, Place Drouet-d'Erlon

REIMS

Centre Ville
Confort-Ascenseur
Le calme au fond
d'un jardin

Tél. 47-59-88

ET CECI
RESTE A
PROUVER



par A. DURAND

Jean-François Jodar a assisté à Reims-Aix-la-Chapelle sur la touche. Blessé dans l'aine, il avait dû refuser sa sélection avec France-Espoirs qui jouait à Moscou. Il l'a regretté, mais ne pouvait continuer à aggraver son mal...

C'est en raison de la proximité du second tour des Coupes européennes que cette journée de matches avait été avancée du samedi au vendredi.

Mais les coupes européennes !...

Aussi plusieurs clubs ont-ils demandé à récupérer le samedi. Reims l'a fait, mais sans succès.

C'est de Sochaux que sont partis Jean-Jacques Marcel, Bernard Bosquier, Claude Quittet, André Guy...

Une belle tournée, que les sochaliens ont faite pendant l'inter-saison jusqu'au 21 juin : la Guadeloupe, Miami, Mexico, Tahiti, Nouvelle Calédonie, Nouvelles Hébrides, Singapour et Karachi !...

Si un important service d'ordre a été mis en place lors du match Reims-Marseille, ce n'est pas seulement parce qu'on prévoyait une grosse affluence, mais aussi parce qu'on redoutait des manifestations de supporters marseillais, suite aux événements qui secouaient l'O.M.

Un nouveau présélectionné en France junior avec Liotard, qui a joué dimanche dernier la fin de match en réserve professionnelle.

LE BAISER AU VAINQUEUR

La venue de Marseille, l'espoir d'un renouveau rémois et un temps magnifique, il n'en fallait pas plus pour rassembler à Dalaune la plus grande foule de la saison, battant largement le record d'affluence : 16.670 personnes.

Naturellement, il y eut les sifflots attendus. « Moins que je le redoutais » déclarera M. Germain.

Et d'entrée, on sentit que Reims s'était retrouvé. La presse ne s'y était pas trompée : abandonnant les matches de Nice et d'Angers, tout ce que la France compte de reporters sportifs les plus connus s'était donné rendez-vous à Reims. Au retour au vestiaire, Lucien Leduc attendait ses joueurs et les embrassa l'un après l'autre, sans mot dire, en marque de remerciement pour l'effort et la réussite qui l'avait accompagné.

IL FAUDRA RECOMMENCER...

La situation, si elle s'éclaircit pour Reims, s'assombrissait encore pour Marseille et M. Gallian, le Président phocéen, s'efforçait de sourire avant son retour en "charter" pour la ville où l'attendent tellement de soucis.

L'entraîneur Kurt Linder faisait assez bonne figure, déclarant : "Avec toutes ces histoires, c'est difficile pour nous de bien jouer au football. On a fait de grosses fautes en défense, mais en deuxième mi-temps, on aurait pu équilibrer. Il ne faut pas dire qu'on n'est pas en condition. Mais on n'a pas l'équipe idéale !"

Lucien Leduc, lui, était épanoui, mais "on a pris trois points en trois matches. C'est une petite moyenne. Maintenant, on peut se reposer à l'étape mais il faudra recommencer. Ce n'est qu'un commencement.

Quant à Marseille où j'ai encore bien des amis, il ne faut pas les accabler. Je souhaite qu'ils se redressent... maintenant".

CHACUN SON TOUR

Nous l'avons dit par ailleurs, César Laraignée a pris avec la blonde Maryse Lesieur des leçons de français. Il était normal d'accélérer les progrès de notre joueur dans ce qui est devenu sa langue nationale sinon maternelle. "Il est attentif, nous a dit Maryse, mais timide. J'ai surtout commencé par la prononciation. Il fait de grands progrès, mais pas assez à mon gré : il parle trop avec les autres argentins, et avec sa mère en espagnol..."

Lorsque César a su que Maryse jouait au football, cela l'a beaucoup intéressé. Les filles n'y jouent pas en Argentine. Invité à aller la voir jouer contre Dublin, il s'y est rendu avec Zywiec et il a trouvé cela très bien. Mais, sans être médisant, on peut peut-être dire que là, c'est César qui aurait pu se muer en professeur.

LES DEUX BUTS DE CESAR

Dans l'interview que nous avons eue avec César Laraignée, (voir page huit), il fait allusion à deux matches contre la France.

Voici, en effet, des précisions à ce sujet.

8 janvier 1971 à Buenos Aires : France bat Argentine 4 à 3 (1-0). Georges Lech a marqué le 3^e but français et Laraignée le 3^e but argentin à la... 90^e minute.

12 janvier 1971 à Mar del Plata Argentine bat France 2 à 0 (1-0). Laraignée a marqué le premier but argentin sur pénalty à la 4^e minute. Lech a commencé le match, puis été remplacé par Molitor. Notons encore que l'Equipe de France était ainsi composée :

Carnus - Djorkaeff - Michel - Bosquier - Rostagni - Huck - Mezy - Herbert - Lech (Molitor) - Loubet - Beretta (Floch).

Dans l'équipe argentine, Laraignée jouait au centre de la défense et Marcos ailier droit.

LA VIE
EN ROUGE
ET BLANC

CELLE D'IL Y A... DIX-SEPT ANS

Le 23 octobre 1955, à Moscou, devant 80.000 spectateurs, l'équipe de France faisait match nul avec l'U.R.S.S. Il n'y avait pas moins de huit rémois dans l'équipe de France. Citons les : Jonquet, Marche, Penverne, Glovacki, Kopa, Plantoni, Vincent et Bliard.

Les buts français étaient réussis par Kopa et Plantoni.

Il nous est apparu intéressant de rappeler ce fait au moment où l'Equipe de France vient de jouer au Parc des Princes contre l'U.R.S.S., soit dix-sept ans après.

DANS LA JOIE DU SUCCES

Au déjeuner offert par M. Henri Germain, Lucien Leduc a beaucoup amusé ses voisins en évoquant quelques souvenirs, surtout... marseillais.

Il a eu aussi quelques réparties amusantes, révélant sa satisfaction de la victoire du samedi précédent.

Ainsi, lorsque M. Henri Germain dans son discours déclara : "Lucien Leduc doit s'étonner de voir les entraîneurs ne pas rester bien

longtemps ici, mais qu'il se rassure... Lucien Leduc répliqua : — Je pense que vous me donnez le temps de finir de manger ?"

GALIC FAIT DU BILLARD

Tes maigre assistance pour Reims-Alemanica d'Aix-la-Chapelle : moins de mille spectateurs ! Le match n'est pas passionnant. Il lui manque le rythme et un enjeu. Les allemands paraissent devoir être écrasés mais la domination rémoise n'est ponctuée que d'un but en première mi-temps par Onnis. Après le repos, égalisation inattendue des allemands malgré les bonnes interventions de Duchêne et, pour animer le débat, un tir assez peu courant de Galic : la balle frappe un poteau, roule tout le long de la ligne, frappe le second poteau et revient en jeu sans que le gardien intervienne.

La rencontre aura cependant servi à Lucien Leduc de revue d'effectif : Duchêne, Véron, Krawczyk comme arrière gauche, Simon, Galic ont été vus à l'œuvre.

CESAR SUR "SES TERRES"

Nous avons trouvé un soir César Laraignée penché sur une carte de France et calculant avec application des distances.

Après l'avoir questionné, nous sommes revenus de notre erreur : César n'envisageait pas une promenade touristique pour roder son R 15, non, il cherchait à savoir combien il y avait de kilomètres de Bordeaux jusqu'au village où l'on a découvert la trace de son ancêtre français.

Il y a environ 150 kilomètres. César les franchira après le match disputé à Bordeaux.

La raison ? Il lui a été annoncé par le maire dudit village qu'il y avait là-bas de la terre qui appartenait à son aïeul et qui lui reviendrait !

César ne sait rien de plus. Est-ce grand, est-ce petit ? Il lui est permis de rêver en attendant.

GARDIEN SANS SON CHIEN

Une des premières questions que Marcel Aubour posa lorsqu'il arriva à Reims fut celle-ci : "Est-ce qu'il y en a qui chassent dans l'équipe ? Et lorsqu'on lui répondit : "Oui, la "marmotte", il fut bien intrigué. "La marmotte", c'est Alain Richard. Marcel a engagé avec lui une longue conversation sur les possibilités de participer à des chasses, du gibier que l'on y trouvait.

Et à son tour, il lui a raconté les chasses extraordinaires qu'il faisait en Bretagne. Il possède un magnifique cocker qu'il se propose de faire venir le plus tôt possible.

BRASSERIE de L'ÉCLAIREUR

Section d' "Allez-Reims" - P. M. U.

Location pour le Football, le Catch et la Boxe

SNACK-BAR

85, PLACE D'ERLON - Tél. 47.56.95

OUVERT JOUR ET NUIT

Sandwiches - Hot-Dogs - Croque-Monsieur

* Nos Spécialités *

Location pour le Football, le Catch et la Boxe



GO HOTEL DE L'UNIVERS
41, BOULEVARD FOCH (face Gare)
REIMS - Tél. 47-52-71

Les joueurs

LE GARDIEN

BATTMANN Eugène
Né en 1940 à Masevaux
(Haut-Rhin)
1 m 83, 78 kg.

LES DEFENSEURS

LARGOUET Jacques
Né en 1945 à Tourlaville
1 m 80, 70 kg.

SELES Laszlo
Né en 1943 à Zrenjanin
(Yougoslavie)
1 m 80, 73 kg.

BURKLE Gérard
Né en 1947 à Strasbourg
1 m 80, 74 kg.

WASSMER Marcel
Né en 1949 à Béthencourt
(Doubs)
1 m 80, 78 kg.

VANUCCI Albert
Né en 1947 à Ajaccio
1 m 70, 67 kg.

MILIEU DE TERRAIN

WATTEAU Michel
Né en 1945 à Wattrelos (59).
International
1 m 78, 77 kg.

MELIC Vojislav
Né en 1940 à Sabac
(Yougoslavie)
International
1 m 75, 73 kg.

GUINOT Jean-Pierre
Né en 1943 à Clamecy
Vient de Valenciennes
1 m 68, 65 kg.

PERRIN André
Né à l'Assie en 1941
Vient de Lyon
1 m 72, 68 kg.

LES ATTAQUANTS

MAIER Léon
21 ans
Amateur alsacien.
GORAGUER Bernard
Né en 1948 à Plogoff
Vient de Lorient
PIAT Philippe
Né en 1942 à Casablanca
1 m 76, 69 kg.

LECHANTRE Pierre
Né en 1950 à Lille
1 m 68, 69 kg.

SOLER Gérard
Né en 1954 à Ousda
1 m 70, 66 kg
Vient de Poissy



TOUT SAVOIR SUR

SOCHAUX

Le cadre : le Stade Bonal (20.000 places), dans une ville de 8.000 habitants mais avec Montbéliard tout près. En plein cœur des usines Peugeot qui louent au club les installations et l'aident à l'occasion dans la gestion financière.

Le club est né en même temps que le championnat professionnel et dès le début, il s'y installa en grand seigneur.

Il fut ainsi à l'origine de l'entrée en France des meilleurs joueurs étrangers, et l'on a pas oublié la venue en notre pays, des Sud-Américains Duhart, Lauri, Cazenave, Irrigaray, celle du Hongrois Szabo, des Suisses Abegglen et Lehmann, qui formèrent l'ossature de l'équipe bleu et or de la grande époque.

Sochaux était alors le porte-drapeau du foot-ball français et il connut une période de réussite extraordinaire.

SON PALMARES EN COUPE :

Ses résultats furent remarquables : quart de finaliste en 1933, 1935, 1940, 1948, 1952, demi-finaliste en 1936, finaliste en 1959 et vainqueur en 1939, finaliste en 1967, demi-finaliste en 1971.

C'est là une suite de performances expliquées par la valeur des joueurs que les dirigeants francs-comtois recrutèrent des hommes qui brillèrent en équipe de France, Mattler, Di Lorto, et formèrent avec les étrangers déjà cités plus haut, une des meilleures équipes qui opéra en France.

EN CHAMPIONNAT :

L'année de la Libération, il descendit en Deuxième Division pour y faire un stage d'un an. 1939 : troisième dans le groupe B — 1934 : douzième en Première Division — 1935 : Champion — 1936 : quatrième — 1937 : deuxième — 1938 : Champion — 1939 : Sixième — 1946 : dix-huitième — 1947 : Champion Deuxième Division — 1948 : neuvième — 1949 : cinquième — 1950 : sixième — 1951 : douzième — 1952 : douzième — 1953 : deuxième — 1954 : onzième — 1955 : cinquième — 1956 : onzième — 1957 : septième — 1958 : douzième — 1959 : cinquième — 1960 : dix-septième (descente) — 1961 : troisième en Deuxième Division (remontée) — 1962 : descente encore 1964 : remontée — 1965 : dixième puis septième, treizième, troisième, douzième, neuvième, dixième et troisième la saison passée.

CEUX QUI L'ILLUSTRENT. — Voici les noms les plus marquants de son passé : Mattler, Courtois, Duhart, Di Lorto, les frères Laurent, Maschinot, Keller, Finot, Gabrillargues, Lauri, Szabo, Abegglen, Korb. Son équipe la plus brillante (1937-38) : Di Lorto, Cazenave, Mattler, Hug, Szabo, Lehmann, Keller, Abegglen, Courtois, Duhart, Korb.

Bien sûr qu'il va y avoir un peu d'électricité aujourd'hui.

Le changement de camp d'un joueur de premier plan dans un débat entre les clubs qui se le sont fût-ce courtoisement disputé amène toujours une passionnalisation... inévitable... des débats.

Mais quoi qu'il arrive, je suis sûr des vestiaires de Sochaux.

J'ai visité ces derniers l'an passé à l'issue d'un match important pour les deux clubs et d'abord pour Sochaux.

Sochaux perdit après un beau match.

tout en sourires et en minces rondeurs. Sa façon est apaisante. Rien en lui de léonin ni d'autoritaire.

Eh bien oui ! On a perdu. C'est honorable, non. Vous dites ce coup franc discutable. C'est possible. Lequel ne l'est pas ? Et puis il y a quelqu'un en face. Et n'est-ce pas un beau match ?

Un très beau match M. Dheur, le meilleur de la saison. Et vous l'avez bien joué. Et vous savez très bien le perdre. On devrait créer un prix pour les vestiaires.

Le Vestiaire de Sochaux

Sur un de ces coups dont on a l'habitude de dire qu'ils sont fourrés.

On s'attendait donc à trouver un peu d'électricité dans le vestiaire Sochalien.

C'était compter sans l'excellent M. Dheur.

Il ne ressemble pas nécessairement à l'idée vestimentaire qu'on se fait d'un directeur sportif. C'est un bourgeois de taille petite, au nez retroussé,

Fort bien, dit M. Dheur. A quoi bon se tracasser. Et puis, je vais vous le dire. Nous jouons la Coupe dans huit jours. Tout compte fait, j'aime autant avoir perdu aujourd'hui. Les gars seront plus motivés. Il sera plus facile de les asticoter vous comprenez. Sans méchanceté bien sûr.

Et M. Dheur de rire, d'un très bon rire de gorge et de regard comme si vous alliez lui servir

L'entraîneur

Paul BARRET

Sochaux n'est plus un club à événements sensationnels et les entraîneurs n'y connaissent pas des carrières tourmentées. Souvent, c'est au sein du club qu'on les recrute. Il en a été ainsi pour l'entraîneur actuel Paul Barret.

Né en 1930 à Chassigneulles, Paul Barret a été joueur puis professionnel au F.C. Sochaux. Il y opéra d'abord comme avant centre avant de reculer au poste d'arrière central et des deux positions lui ont donné une vision totale de la manœuvre de l'équipe.

En 1962, il était appelé à la direction technique des amateurs qui opéraient en C.F.A. et devaient fournir quelques bons éléments aux pros.

Il y a trois ans, il prenait la succession du yougoslave Kristic avec les pros. Il semble qu'il ait apporté sinon un style nouveau, tout au moins une stabilité, une confiance dans l'équipe. Elle se traduit par un bon classement dû à un rendement plus homogène.

Nos annonceurs sont des amis de votre club

LE JOURNAL DES SUPPORTERS DU STADE DE REIMS

Rédacteur : **LUCIEN PERPERE**

Gérant : **Jean-Luc OUDIN**

Imprimerie COULON
17, rue Camille-Lenoir - REIMS
Dépôt légal numéro 557

derrière un Juliéas ou un chifoufle et avant un champagne naturellement, une omelette aux morilles avant un buisson d'écrevisses.

M. Dheur ou l'exemplaire exercice de la courtoisie, et pour dire de la sportivité. Qu'il nous change des proconsuls amers ou des vociférations sourdes des capitaines rogues.

Un bon patron discret de relations publiques

Pour une grande marque de son club.

Roger CHABAUD



COMPAGNIE REMOISE DE VIDANGES

10, rue Prieur de la Marne
- REIMS -
Téléph. : 47.41.10

Directeur : M. GANDON
égouts - cuves

bacs - fosses

Tous curages et
nettoyages industriels

Débouchage : Eviers, W.-C.,
et toutes canalisations

Succursale à CHARLEVILLE
Tél. : 32.30.34

PASCALE

Fleurs

M^{me} APPERT

LIVRAISONS A DOMICILE
TOUTES CÉRÉMONIES

41 RUE JEANNE D'ARC
REIMS
Tél. 47.16.07

Un Vêtement de Travail

s'achète à

L'OUVRIER BLEU

22, RUE CLOVIS - REIMS
Tél. 47.48.61

L'Assureur des Sportifs

ASSURANCES

LAMBERT

Tél. 40.28.49

**REIMS
CHALONS
ÉPERNAY**

AGENCE GÉNÉRALE
« LA FONCIÈRE »
ET « LA FRANCE »

Jacques Ferreira

COIFFEUR MESSIEURS
MODERNE - CLASSIQUE
- 3^e PRIX DE PARIS 1957 -
TARIF SYNDICAL

12, Rue Chanzy - REIMS
— TÉLÉPH. 47.70.90 —

REIMS



MAILLOT ROUGE
CULOTTE BLANCHE

Ent. : Lucien LEDUC



8.990 F.

TOUTES TAXES COMPRISES
+ TRANSPORT

LA VOLKSWAGEN

GARAGE CONTINENTAL

24, rue Buirette - Reims - Tél. 40.14.14

POUR VOS LUNETTES

R. PETITE

OPTICIEN

12, rue du Cadran St-Pierre, 12
REIMS

Centre d'adaptation
de lentilles cornéennes
et verres de contact.

REIMS - S

Coup d'envoi à 20h

Arbitre : M. FRÈRE - Juges de tou

R. QUE
CHEMISIER - C

PRÊT A PORTER

Homme

35 bis, rue de Talleyrand

Reims-Sportif

134, Rue de Vesle - REIMS
Tél. 47.23.25

SPORTS - CAMPING
PATINAGE - SKI

Fournisseur de toutes les Sociétés
de Reims et de la Région.

PRIX SPÉCIAUX
aux Sociétés et à leurs Membres



Matériel Récolte

CLAAS

Tracteurs

RENAULT

ET TOUT LE

MATÉRIEL AGRICOLE



E. BOUZAT

67, rue Emile-Zola - REIMS - Tél. 47.51.37 - 47.81.75

**BRASSERIE
SNACK**

**"LES
SUPPORTERS"**

Section "Allez Reims"
— et des Anciens —

44, rue des Elus - REIMS

Téléph. : 47.48.56

TAILLEUR

BURI

2, Rue Théodore-L

Prêt à porter

Tous vos amis sont au

Brigith's Bar

7, Bould Maréchal-Leclerc

REIMS - Tél. 47-22-71



Bar américain

Ambiance agréable

LA COULEUR

■ en trois atouts ■



■ QUALITE
■ PRIX
■ COMPETENCE

Gilbert ATTALI

Expert couleur

Distributeur Régional **RADIOLA**

et des grandes marques SCHNEIDER, GRUNDIG, GRAETZ

45, Place d'Erlon - REIMS Tél. 47.42.37

Services techniques :

26, rue de la Briqueterie - REIMS - Tél. 47.79.68

Spécialiste de SONORISATIONS en tous genres

— Très larges facilités de paiement —

"La Coupole"

— Son Restaurant

— Son Selt

— Sa Brasserie

accueilleront tous les Sportifs à la sortie du Stade

37, Place Drouet-d'Erlon

— Tél. 47.86.28 —

POISSONNERIES

DE

«L'ESCARGOT D'OR»

ET DU

«ROCHER DE CANCALE»

66 et 66 bis, av. de Laon
Téléphone 47.36.97 - 47.56.91

9, rue Condorcet - 47.52.64

Ave. Jean-Jaurès - 47.56.93

104, rue Gambetta - 47.36.99

Huîtres - Crustacés
— Poissons Fins —

● BAR — RESTAURANT ●

LE KALLISTÉ

Chez François

27, r. des Créneaux - REIMS

Tél. 47-05-13

SPECIALITES

Couscous tous les jours

Restaurant - Brasserie

LA LORRAINE

* Menus et Service à la Carte

* Salle pour Banquets

7, Place d'Erlon

51 - REIMS

☎ 47.32.73

**LE STADE DE REIMS
ET L'ÉLITE MONDIALE
ONT CHOISI
adidas®
LA MARQUE AUX 3 BANDES**



SOCHAUX

heures 30
che : MM. St-AUBIN et SAUVAGE

ENTIN

OUTURIER
JERSEYS - TRICOTS

Dame
REIMS Tél. 47.53.25

ETTE

Dubois - REIMS
r PARTNER

Garage A. DEFFAUT

Agence **CITROEN**

Atelier spécialisé
de réparations

4, rue Derodé

REIMS

Tél. 26 47.59.04

COUTANT

Opticien

2, PASSAGE SUBÉ - REIMS

Tél. 47-34-70

SOCHAUX



MAILLOT OR

CULOTTE BLEUE

Ent. : Paul BARRET

SPECIALISTE
du beau Vêtement de peau



Chemisier - Chapelier

27, rue de Vesle - REIMS

La plus importante
chemiserie de la région



CHRYSLER FRANCE

SOCIÉTÉ RÉMOISE des AUTOMOBILES

SIMCA MATRA
CHRYSLER ROOTES

TINQUEUX - Bte de Soissons

Tél. 47-90-61

REIMS-Ville

26, Rue Buirette

Maison de la Presse

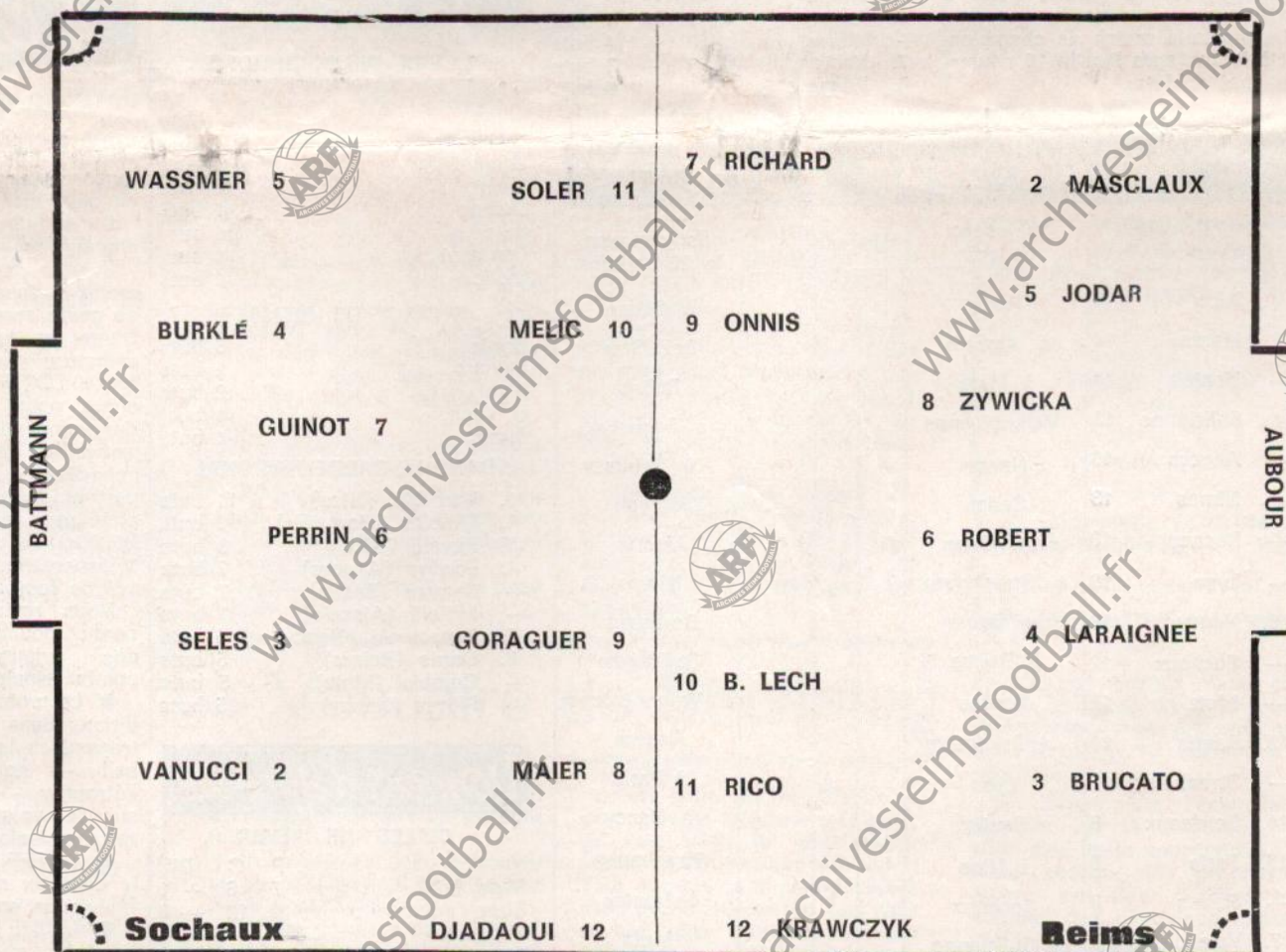
LIBRAIRIE-PAPETERIE
Tabacs - Grand Choix
d'articles de Fumeurs

Anc^l Raymond KOPA

F. PUJOS, successeur

66, rue de Vesle - REIMS
Tél. 47-00-44

LES EQUIPES



BATTEUX Frères



LES SPECIALISTES
DU SPORT
ET DU
CAMPING



20 rue de Talleyrand
REIMS

tel 47-56-61

Café
TABAC
HOTEL

Le Cheval Blanc

Section "Allez Reims"

59, avenue de Laon

R - E - I - M - S

Téléphone : 47.41.11

RESTAURANT LE FLORENCE

SPECIALITES CHAMPENOISES & ITALIENNES
43, Boul. Foch - REIMS - Tél. 47-35-38



SA CHARCUTERIE RENOMMÉE
SON JAMBON DE REIMS
SES SPECIALITES

s.a. Jacques VERON

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF

AUSTIN - TRIUMPH - ROVER



51 - CORMONTREUIL

Téléphone : 47.19.03 - 47.94.77

POISSONNERIE DU MARCHÉ

Ets Maurice PLACET

REIMS - 27, rue de Mars

POUR VOS BANQUETS

Téléph. matin : 47.33.30

47.02.73

Pour vos commandes :

Soir : 47.67.45

SPECIALISTE
de la mesure industrielle

BOUTIQUE des SPORTIFS
Jeunes et moins jeunes

PATRICK

CHEMISIER - HABILLEUR

20 bis, rue du Cadran Saint-Pierre
REIMS
Tél. 47.52.35

DÉPLACEZ VOUS COMME LES JOUEURS ET SUPPORTERS DU STADE DE REIMS
en AUTOCARS "GRAND TOURISME"

Les Rapides de Champagne
son "SERVICE TOURISME"

une équipe entraînée pour vous conduire au succès

24, rue Polonceau 51-REIMS — Téléphone 47-26-80

le coq hardi

■ NOUVEAU CADRE ■

Gérard BLERET

BRASSERIE RESTAURANT

Salle pour Réunions

Noces et Banquets

9, avenue de Laon

REIMS

Tél. 47.51.40

Lever de rideau

C'est un match de l'équipe de troisième division Marne qui sera proposé cette fois.

On a déjà eu l'occasion de la voir à l'œuvre devant Tinqueux, qu'elle battit en lever de rideau de Reims — Paris F.C. Elle est maintenant invaincue après trois rencontres

Voici comment elle pourrait être

1. Godbillon
2. Berkane - 3. Lurette - 4. Boutier - 5. Durand
6. Béchar - 7. Renaud
8. Meynard - 9. Batteux - 10. Leclerc - 11. Boucher.

Réserves : Laquille et Besson.

tout savoir sur le match

Ce match Reims-Sochaux est le douzième du championnat professionnel de première division. Après, il en restera vingt-six à disputer, treize à Reims, treize à l'extérieur.

Le prochain match de championnat à Reims aura lieu le 19 novembre contre Metz.

Meilleure attaque

1. Nice	30 buts
2. Marseille	21 buts
3. Angers	19 buts
— Sochaux	19 buts
5. Metz	18 buts
6. Rennes	17 buts
— St-Etienne	17 buts
— Bastia	17 buts
9. Lyon	15 buts
10. Nancy	14 buts

Meilleure défense

1. Marseille	8 buts
2. Nîmes	9 buts
3. Nantes	10 buts
4. St-Etienne	11 buts
— Nice	11 buts
6. Bastia	12 buts
7. Valenciennes	13 buts
8. Bordeaux	14 buts
9. Lyon	15 buts

A LA DIFFERENCE

1. Nice	+ 19 buts
2. Marseille	+ 13 buts
3. St-Etienne	+ 6 buts
4. Bastia	+ 5 buts
5. Angers	+ 4 buts
— Nîmes	+ 4 buts
7. Nantes	+ 3 buts
8. Rennes	0 but

Leurs résultats

CEUX DE SOCHAUX

Nice	4	Sochaux	0
Sochaux	1	Sedan	1
Nîmes	3	Sochaux	0
Sochaux	3	Lyon	1
Bastia	3	Sochaux	2
Sochaux	2	Nancy	2
Nantes	4	Sochaux	3
Sochaux	2	Rennes	1
Marseille	1	Sochaux	1
Sochaux	3	Valenciennes	0
Paris F.C.	0	Sochaux	2

CEUX DE REIMS

Strasbourg	4	Reims	1
Reims	2	Nice	3
Lyon	1	Reims	1
Reims	0	Nîmes	1
Nancy	3	Reims	0
Reims	2	Bastia	0
Rennes	1	Reims	0
Reims	1	Paris	1
Sedan	2	Reims	0
Reims	2	Marseille	1
Valenciennes	1	Reims	2

Les buteurs

CEUX DE SOCHAUX

Goraguer	5 buts
Soler	3 buts
Lechantre	3 buts
Vanucci	2 buts
Maier	2 buts
Guinot	1 but
Seles	1 but
Djadoui	1 but
Melic	1 but

CEUX DE REIMS

Onnis	5 buts
Richard	2 buts
Rico	2 buts
G. Lech.	1 but
Simon	1 but

DANS LE CADRE NATIONAL

1. Van Dijk (Nice)	11 buts
2. Skoblar (Marseille)	9 buts
3. Revelli (Nice)	8 buts
4. Edwige (Angers)	7 buts
— Kanyan (Bastia)	7 buts
— M'Pele (Ajaccio)	7 buts
7. Kussowski (Nancy)	6 buts
8. Onnis (Reims)	5 buts
— Combin (Metz)	5 buts
— Flores (Nancy)	5 buts

Données d'efficacité

CELLES DE REIMS

Chez lui	P	C	Dif.
Chez l'adversaire	7	6	+ 1
	4	12	— 8

Totaux

11	18	..	7
----	----	----	---

CELES DE SOCHAUX

Chez lui	P	C	Dif.
Chez l'adversaire	11	4	+ 7
	19	19	0

Nos public

Strasbourg-Reims	26.567
Reims-Nice	16.329
Lyon-Reims	11.038
Reims-Nîmes	16.391
Nancy-Reims	11.936
Reims-Bastia	8.772
Rennes-Reims	16.200
Reims-Paris	10.488
Sedan-Reims	6.771
Reims-Marseille	16.670
Valenciennes-Reims	4.800

Le pronostic

Sochaux a joué six fois chez l'adversaire. Il totalise 8 buts à 15 soit à la moyenne, 1,33 but à 2,5.

Reims, chez lui, totalise 7 buts à 6 en cinq matches, soit 1,4 à 1,2.

La moyenne conjuguée des deux moyennes donne Reims 1,95, Sochaux 1,26, soit sensiblement Reims 2 — Sochaux 1.

A la télé...

L'ACCORD AVEC LA "TELE"

On a beaucoup parlé du nouvel accord Football-Télévision qui nous concerne tous. Nous l'avons évoqué en première page.

Il est utile et intéressant d'en donner les grandes lignes.

Il y a bien longtemps — au moins six ans — que l'on attendait ce geste accompli par MM. Arthur Conte et Jacques Georges : la signature d'un protocole d'accord entre l'ORTF et la FFF. Il aura suffi, pour y parvenir, d'un peu de bonne volonté (entamées courant juillet, les négociations se sont achevées la semaine dernière) de part et d'autre. Nous ne nous en plaindrons pas puisque le grand bénéficiaire de cet accord sera le téléspectateur, trop longtemps sevré de football.

Nous reviendrons sur cet accord ; pour l'instant, nous voudrions, dès aujourd'hui, souligner ses points principaux :

● Le protocole définit les conditions dans lesquelles seront retransmises les rencontres de football — tant en France qu'à l'étranger —, l'accent étant mis sur la volonté de faciliter les retransmissions en direct.

● La FFF isolera (en changeant la date du match) les rencontres télévisées en direct.

● L'ORTF accepte "d'occulter" la région où se déroule le match si la FFF le demande (en diffusant un autre programme à l'heure de la rencontre et en enregistrant des images qui seront diffusées en différé pour cette région).

(à suivre)

En un coup d'œil

1 ^{re} Division Professionnelle	Ils jouent ce soir	Résultats	TOTAUX ce jour	Ils joueront le 28 octobre
1. Nice	19	Paris		à Sedan
2. Marseille	14	à Ajaccio		Red Star
— Nantes	14	à Metz		Reims
4. St-Etienne	13	Valenciennes		à Sochaux
— Angers	13	Nancy		à Bastia
— Nîmes	13	Sedan		à Lyon
— Rennes	13	à St-Ouen		Ajaccio
— Lyon	13	à Strasbourg		Nîmes
9. Nancy	12	à Angers		Bordeaux
— Sochaux	12	à Reims		St-Etienne
— Metz	12	Nantes		à Valenciennes
12. Bastia	11	à Bordeaux		Angers
— Strasbourg	11	Lyon		à Paris
14. Bordeaux	9	Bastia		à Nancy
15. Paris	8	à Nice		Strasbourg
— Reims	8	Sochaux		à Nantes
17. Valenciennes	7	à St-Etienne		Metz
18. Sedan	6	à Nîmes		Nice
19. Ajaccio	6	Marseille		à Rennes
20. Red Star	6	Rennes		à Marseille

POUR VOS LUNETTES

Vuillet-Petite
OPTICIENS

24, pl. d'Erlon

REIMS

Spécialiste pour
lentilles cornéennes
et verres de contact



Tél. 49.46.03

Banque Populaire de Champagne

RENSEIGNEZ-VOUS A REIMS 20, Cours Langlet
142, Avenue Jean-Jaurès
Centre Commercial GEM-TINQUEUX

En vacances - En week-end,
de jour comme de nuit
plus de pannes d'argent avec...

Distribanque

Cuisinière électrique, cuisson parfaite sans surveillance.

(Commandez, elle obéit).

Au groupement "Allez Reims"

En cette fin de première année de gérance, je me dois d'adresser ces quelques lignes à tous ceux grâce à qui, et pour qui ce journal existe :

- Publi-Champagne et tous ses annonceurs,
 - M. Perpère, sans qui le journal serait bien triste.
 - M. Coulon et tous ses employés qui font parfois des prouesses pour le livrer dans les meilleurs délais,
 - Messieurs les vendeurs qui se dépensent sans compter pour vous permettre de le trouver partout sur le stade,
 - Messieurs les photographes de l'Union, fins chevaliers de la pellicule à qui l'on doit les plus beaux clichés de nos joueurs.
- Et enfin, vous tous, chers et fidèles lecteurs et abonnés.

Un chaleureux merci en espérant toujours faire mieux pour vous satisfaire.

Le Gérant du Journal.

**Allez-Reims ! Allez-Reims !
encore plus fort ! ALLEZ-REIMS !**

Puisse-t-il crier encore plus fort ce public Rémois, une équipe ne s'encourage pas seulement quand elle marque un but ou quand elle fait une jolie phase de jeu.

Essayons de nous mettre un court instant à la place des joueurs qui, sur le terrain, n'ont pas la tâche aussi facile que ce sacré spectateur qui ferait beaucoup quant une passe, tirant à côté des mieux que tel ou tel joueur man-buts. Très souvent, nos joueurs pourraient avoir un petit éclair supplémentaire, l'étincelle mettant en marche la machine à gagner, le

rendement de l'équipe entière en serait pleinement fortifié.

Cette étincelle, c'est à nous, public de Reims de la faire jaillir du haut de nos gradins, un seul refrain, un seul slogan pour animer un feu plus ardent au cœur de nos Rémois.

Tous ensemble, à vive voix, Allez-Reims, encore plus fort, Allez-Reims !

Le Gérant du Journal.
134 SUPPORTERS AVAIENT PREVU LE SUCCES SUR MARSEILLE (2-1)

837 supporters ont participé au concours de pronostics organisé à l'occasion de REIMS-MARSEILLE. 343 ont donné REIMS gagnant dont 134 par 2 à 1.

M. Midoux Jackie qui a indiqué 16.766 spectateurs alors qu'il y en a eu 16.770, marque 10 points supplémentaires pour le classement général et gagne le magnum.

2. Soudant Claude gane 1 bille champagne ; 3. Noël Bernard, 1 bille champ. ; 4. Hauteœur Serge, 1 bille champ. ; 5. Plistat Christian, 1 bille champ. ; 6. Champion J.-C., 2 billes rosé ; 7. Pernet François, 2 billes rosé ; 8. Petry Gérard, 2 billes rosé ; 9. Heitzmann Gustave, 2 billes rosé ; 10. Deshayes Bernard, 2 billes rosé.

Les lots sont à retirer au siège. CLASSEMENT GENERAL après ce match :

1. Villanfin, 825 pts ; 2. Dorey, 820 pts ; 3. Dalla Pierre, 790 pts ; 4. Lanciot, 785 pts ; 5. Soudant, 510 pts ; 6. Dalla Vincent, 505 pts ; 7. Midoux, 500 pts ; 8. Veyrier, 245 pts ; 9. Cartignies, 235 pts ; 10. Ferat Alain, 190 pts ; 11. Chaloine, 155 pts ; 12. Manent, 135 pts ; 13. Huriez, 120 pts ; 14. Lecrivain, 110

pts ; 15. Quentin, 105 pts ; 16. Beaum, 95 pts ; ex. Tixier, 95 pts ; ex. Wagnier, 95 pts ;

VOUS AVEZ (PEUT-ETRE) GAGNE

Voici les résultats du tirage de la tombola du journal ALLEZ-REIMS Match REIMS-MARSEILLE. Les numéros 8.597 - 9.715 - 8.618 - 9.031 et 8.988 gagnent un lot.

Les lots sont à retirer au siège.

SECTION CLUB DES 10.000

Finale du Challenge Louis DIETRICH

Mercredi 11 octobre en lever de rideau du match Stade de Reims - Alemánia d'Aix-la-Chapelle s'est disputé au Stade Delaune la finale du Challenge Louis Dietrich, mis en compétition pour perpétuer le souvenir de ce regretté sportif, toujours vivace auprès de ses amis.

Cette finale mettait aux prises l'équipe de l'U.S. Châtillons, gagnante du tournoi préliminaire organisé en fin de saison par la Section d'Allez-Reims du Cheval Blanc, et l'équipe minime U.F.O.L.E.P. du Stade de Reims, excellentement dirigée par notre ami Robert Rogé.

L'U.S. Châtillons présentant une équipe beaucoup plus athlétique et d'après notre ami Rogé, beaucoup plus près de la catégorie "cadets" que de la catégorie "minimes", l'emporta sur celle du Stade de Reims après un match très correct et très disputé, par le score de 4 à 2.

Il n'est ici nullement question de chicaner sur la victoire de l'U.S. Châtillons à qui nous renouvelons nos félicitations pour cette première victoire.

Mais il y aura dans l'avenir de mieux faire respecter le règlement de ce Challenge et de demander aux arbitres des matches de se faire justifier des licences des joueurs et d'en prendre connaissance, ceci pour éviter un déséquilibre dans les rencontres, ce qui va à l'encontre du but recherché.

A l'issue de ce match, le Challenge Louis Dietrich fut remis pour un an au capitaine de l'équipe victorieuse par Monsieur Marcel Leblanc, responsable de la Section Allez-Reims, Club des 10.000, organisatrice de ce Challenge et par Monsieur René Petite, ancien président de l'Ecole de Football du Stade de Reims, en présence des dirigeants des deux sociétés.

Des breloques furent également remises aux joueurs des deux équipes pour clôturer cette première compétition.

Nous rappelons que le Challenge Louis Dietrich est ouvert aux équipes minimales, qu'il sera disputé annuellement et conservé par le Club l'ayant gagné trois fois consécutives ou cinq fois non consécutives.

Dans les sections

A LA SECTION NOUVION/MEUSE
Voici la composition de la section créée récemment à Novion/Meuse.

Président : M. H. Farinacci
Secrétaire : Mme Farinacci M.
Trésorier : M. Tisserant Bernard
Membres : MM. Tisserant Jean-Paul, Leconte Pierre, Demart Daniel, Mme Zanoletti Nicole.

SECTION DES ANCIENS

Voici le comité de la section des anciens (Bar des supporters à Reims) pour la saison 1972-73.
Présidents d'honneur : Bazin Henri, Dair Eugène.
Président : Chaloine Louis ;
Vice-Président : Lepropre Christian ;

Trésorier : Schosseler Gérard ;
Vice-Trésoriers : Fouillet Roger, Chaloine Guy ;
Secrétaire : Mangas Sylvain ;
Vice-secrétaire : Morisot Bernard ;

Membres : Vejux Bernard, Clouet James, Tintiller Joël.

Ce comité a été élu le vendredi 29 septembre 1972.

Avec nos Amateurs

COUPE DES CADETS

PAUL NICOLAS

Nous l'avons déjà dit : il y a 50 participants dont Reims et Sedan.

Ils sont répartis dans 16 groupes géographiques qui doivent désigner pour le 31 janvier 1973, les 16 qualifiés pour la compétition propre qui se déroulera aux dates suivantes :

- 1/8^{me} de finale : 25 février 1973.
- 1/4 de finale : 25 mars.
- 1/2 finale : 22 (ou 29) avril.
- Finale : 31 mai.

QUALIFIES DE JUSTESSE !

Notre équipe junior a bien failli se faire éliminer au premier tour de la Coupe Gambardella.

Opérant à Châlons contre les P.T.T., elle était menée à la mi-temps par 1 à 0. Effectuant le forcing, elle réussit à inscrire deux buts par Gaillot et Lenoir, se qualifiant ainsi de justesse.

Tombola Allez Reims

Ce numéro gagne (peut-être) l'un des lots offerts par Allez-Reims

N° 10626

YAOURTS



fromages frais

Café de l'Armée

**HOTEL - BAR
TABAC - JOURNAUX**

Section "Allez Reims"

14, rue de Neufchatel
R - E - I - M - S
Téléphone : 47.41.53

Toutes Transactions Immobilières

Fonds de Commerce
Gérance d'Immeubles

Albert NIGLOT

« L'ARBITRE COMMERCIAL »

Membre de la Chambre Syndicale des Agents Immobiliers Mandataires en Fonds de Commerce de la Champagne

38, Rue de Vesle - REIMS

TÉL. 47.32.5

Adhérent à la Caisse de Garantie de la FNAIM
Garantie des fonds déposés
Assurance de Responsabilité Civile Professionnelle

Concours gratuit de Pronostics de Football organisé par le Groupement "Allez Reims" !

NOM Prénom

Adresse

Numéro de carte de supporter :

SCORE DU MATCH

REIMS

(x)

(x) Indiquer le nom du club adverse.

NOMBRE D'ENTRÉES PAYANTES :

Découpez ce bon et déposez-le avant le coup d'envoi du match aux guichets spéciaux chaussée Bocquaine et Tilleuls. Si vous ne faites pas le concours pour REIMS-SOCHAUX vous pourrez le faire avec ce même bon pour un autre match en le précisant et en le faisant parvenir au siège du Stade de Reims, 8, rue Buirette avant le match.

ETS Robert RAVILLON
VERT LA GRAVELLE - Téléph. 50.82.61

Magasin à ÉPERNAY, 47, rue Henri-Martin - Tél. 51.20.16

Concessionnaire : Tracteurs DEUTZ - McCormick International - Bennes BRIMONT - Enjambeurs LOISEAU

Moissonneuses-batteuses ERAUD - Pulvérisateurs BERTHOUD

Distributeur d'engrais LELY

MOTOCULTEURS
MOTOBOBINEUSES
MOTOFAUCHEUSES
Tondeuses A GAZON

**AGRIA
JACOBSEN
GABY**

Dépôt Jean de BRU pour le Nord-Est

FIAT
1 2 8
6 cv
traction avant
2 ou 4 portes.



**GARAGE
ÉMILE-ZOLA**

65, Rue Emile-Zola - REIMS

Téléph. 47-78-83 et 47-80-81

Le Restory
RESTAURANT - BAR
Self-Service
Salle pour banquets
Section "Allez Reims"
3 et 5, rue Dieu-Lumière
REIMS
Téléph. : 47.71.04

supermagasin
reims-tinqueux
C'EST AUSSI...

1 CAFETERIA
350 PLACES
1 BOWLING
international
12 PISTES
tél: 40-27.14

ouverts
tous les jours
jusqu'à 1h du matin
jusqu'à 3h du matin
 VENDREDI
 SAMEDI
VEILLE de FETES

Pour tous renseignements Tél. 40-37-37 Poste 406

VÊTEMENTS
AU
PETIT
BÉNÉFICE
109, Rue de Vesle
REIMS

Où DINER après le match ?
HOTEL BAR
LE CHAMPAGNE
Son ambiance amicale
Et tous en chœur :
"ALLEZ REIMS" !
1, boul. du Général-Leclerc
51 - REIMS - Tél. 47.27.74

CHARBONS - FUELS
BERNOT
7, Place de l'Hôtel de Ville
REIMS - Tél. 47.50.72
PRIX et QUALITÉ

Faites confiance à un
SPECIALISTE
DEMEAGEMENTS
TRANSPORTS
FLECHEMER
10, rue Landouzy - Tél. 47.64.55
26, rue Gêruzeux - Tél. 88.06.15
REIMS

Hôtel-Restaurant
de la Gare
Téléphone 5
Sa table
Sa cave
Son confort
Voces
Banquets
Repas d'affaires
51 - GERMAINE

Rendez-vous avec César LARAIGNÉE

(suite de la première page)

Et à treize ans ?

Il y avait des hommes qui venaient nous voir. L'un d'eux m'a pris en mains et m'a fait aller à River Plate. C'est devenu mon club. Quand j'y suis arrivé, c'était l'époque du célèbre Onegra, l'international.

Je jouais dans les juniors et j'ai été international contre le Paraguay. Mais ma première sélection avec les seniors a été contre le Brésil. J'ai été en tout 25 ou 30 fois sélectionné.

Tu ne sais pas exactement ?

Non, je n'ai jamais fait le compte. Tu as joué contre la France ? Oui, j'ai joué deux fois, la première, à Buenos-Aires où nous avons perdu 4 à 3 et l'autre, à Mar del Plata, où nous avons gagné 2 à 0. Chaque fois, j'ai marqué un but, le second sur pénalty.

Y avait-il des Français dont tu te rappelles le nom ?

Bien sûr, il y avait Carnus dans le but et Georges Lech en attaque, Loubet...

A ce moment, tu ne travaillais pas, tu étais professionnel. Mais nous n'avons pas parlé de ce que tu faisais auparavant.

Je travaillais dans une pharmacie, ensuite comme mécanicien dans un garage pour diesel. J'aimais bien la mécanique, j'aime bien les autos mais je n'ai jamais vu de courses...

Maintenant, tu as une voiture R 15 toute neuve.

Oui. A Buenos-Aires, j'avais une Ford-Falcon.

Tu t'es bien acclimaté en France. Qu'est-ce qui te manque, par rapport à l'Argentine ?

Tous mes nombreux amis, mes conversations avec des copains de toujours, mon cousin qui me manque beaucoup. Quand il va se marier, il viendra ici en voyage de noces, j'espère. Il me suivait partout.

Mais tu as connu Onnis et Zywica, là-bas ?

Zywica jouait déjà en seniors à River Plate quand j'ai été admis à l'équipe première à mon tour. Et je l'ai donc bien connu. Onnis je l'ai seulement connu quand mon club jouait contre son club, Gymnasia.

Qu'est-ce que ça te fait d'être français ?

D'abord, ça permet à un étranger de plus de jouer et c'est justement un ami, Zywica. Ensuite, je me suis senti autant français qu'argentin. Et puis aussi ça me permet de jouer avec mes amis.

Qu'est-ce que tu penses faire après le football ?

Ça me plairait d'entraîner des équipes, en France ou ailleurs. Tu connais bien le jeu international. Quelles différences y-a-t-il entre le football en Argentine et en France ? La plus grande différence vient du terrain. En Argentine, ils sont extrêmement mauvais et ces faux et grands rebonds obligent à avoir une très bonne technique pour maîtriser la balle. L'autre différence, c'est la vitesse du jeu. En France, ça va beaucoup plus vite. Il faut s'y adapter.

Quelle est la qualité qui te manque ?

L'expérience ! Je suis jeune et je crois qu'on ne peut avoir acquis assez de métier avant vingt-six ans au moins.

Et la qualité primordiale que tu as ?

Je crois que c'est le calme et la vision du jeu. Surtout en défense il faut avoir le sang-froid.

Quand on te parle maintenant de l'Argentine, quel est le premier souvenir qui te vient ?

J'ai beaucoup pensé et repensé, je ne vois rien d'autre que le football et c'est normal : je ne faisais que ça...

Pourtant, tu t'es fiancé !

Oui, bien sûr, avec une fille de mon quartier, que je connaissais depuis longtemps et qui s'appelle Vetti. Elle est d'ailleurs à Reims et vit avec ma mère.

Toi, tu t'appelles César, comme un empereur romain. C'est courant là-bas ?

Non Je m'appelle aussi Auguste, comme un autre empereur romain. Ce ne sont pas des noms de là-bas. Je crois que ce sont mes grands-parents qui ont influencé mes parents pour qu'ils me donnent ces noms bien connus en Europe, non ? Auguste, c'est d'ailleurs le nom de mon grand-père.

Nous reparlons de ta famille ! Tu es ici avec ta mère. Est-ce que vous vous habitez à la France, à son mode de vie, sa cuisine par exemple.

Oui, bien sûr, tout c'est très bien. Et puis la cuisine, c'est pareil, sauf la viande. Parce qu'en Argentine, pays d'élevage, pour la viande, c'est différent. Mais je m'habitue bien. Et puis je vais faire des progrès en français, avec toi et je n'aurai plus besoin de me servir d'interprète...

Dans les vignes et dans la joie ...

C'EST devenu une tradition bien établie : chaque année, à l'époque des vendanges, M. Henri Germain reçoit à Rilly-la-Montagne les dirigeants et joueurs professionnels du Stade de Reims.

Réunion bien sympathique en vérité dont le but est de resserrer les liens d'amitié entre tous. Parfois de faire le point de la situation sportive.

Cette fois, tout fut conforme aux habitudes : l'accueil parfait le repas et son menu (la potée champenoise). Seul changement : les vendanges, par suite d'un léger retard, n'étaient pas commencées. Mais cela, bien sûr, n'avait pas d'incidence sur la portée de la réunion.

Il nous est apparu intéressant de donner quelques passages des deux principaux discours qui furent prononcés.

M. Henri Germain : "J'appréhendais beaucoup votre venue, j'avais peur qu'elle coïncide avec un nouvel insuccès, mais vous avez réagi à temps et n'avez pas voulu me faire cet affront. Vous avez battu Marseille.

A cette occasion, malgré tout ce que l'on a pu dire et écrire vous avez montré ce que vous pouviez faire. Vous nous avez tous rassurés et vous vous êtes rassurés vous-mêmes.

M. Serge Bazelaire : "Le langage est la meilleure et la pire des choses" disait Esopé. On a beaucoup dit et écrit et même sur les trottoirs. Des supporters sont venus me voir... On nous a reproché de ne pas avoir assez d'énergie vis à vis des joueurs.

Pour le changement d'entraîneur, je dois dire que M. Flaminio était d'accord puis a renoncé trois jours avant la fin du championnat. Nous avions pensé à M. Leduc. Nous avions trois noms : Leduc, Douis et Hon, mais M. Leduc n'était pas disponible à cette époque."

Ajoutons que M. Henri Germain a reçu en cadeau une magnifique pendule.

Sa section ayant été mise en cause par M. Bazelaire lors de son discours à ce repas, M. Manent, président de la section du "Cheval Blanc" a écrit à M. Henri Germain la lettre que nous reproduisons ci-contre.

Monsieur Henri Germain
Président du Stade
de Reims

"...Il est des bruits qui couraient sur notre section dont le comité directeur par la bouche de M. Bazelaire semblait se faire écho à notre grande stupefaction. Comme j'ai eu l'occasion de vous le dire de vive voix, tous ces ragots nous sont étrangers et leur caractère diffamatoire à l'égard de notre section ne fait pas de doute. Soyez assurés que nous savons nous tenir à notre place. Notre rôle est de supporter le Stade et non pas de nous occuper d'affaires qui ne nous concernent pas. Depuis la création de notre section et à chaque renouvellement de notre comité, nous vous avons assuré de notre soutien publiquement par un article sur l'Union, le dernier il y a moins d'une semaine. Si votre occupation vous le permet, nous serions très heureux de vous recevoir au siège de notre section.

M. Manent,
Président de la section
"Allez-Reims"
du Cheval Blanc.



LE CRÉDIT AGRICOLE
participe au développement
de votre région

CAISSE RÉGIONALE DE CRÉDIT AGRICOLE MUTUEL DE LA MARNE
DE L'AISNE ET DES ARDENNES

Pour votre jardin
ENTREPRISE
PRIEUX
19, Rue Martin-Peller
REIMS - Tél. 47.11.36
*
Arbres, Conifères
Rosiers, Arbustes